

ZENTRUM FÜR KAMPFKUNST UND GESUNDHEIT
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN (AGB)

Version 01.09.2026

1. Mitgliedschaft

Mit der Unterzeichnung des Anmeldeformulars entsteht die Mitgliedschaft bei ZEN SHIN – Zentrum für Kampfkunst und Gesundheit.

Die Mitgliedschaft ist persönlich und nicht übertragbar.

Bei Eintritt wird eine einmalige Einschreibgebühr erhoben. Je nach gewählter Disziplin können zusätzliche Kosten für Pass, Lizenzmarken, Verbandsbeiträge, Prüfungen, Seminare oder Wettkämpfe anfallen.

2. Beiträge und Zahlungsbedingungen

Die Rechnungen werden grundsätzlich spätestens am 25. Tag des Vormonats erstellt.

Die Zahlungsfrist beträgt 30 Tage.

Bei Zahlungsverzug gilt folgendes Verfahren:

1. Rechnung mit Zahlungsfrist von 30 Tagen
2. Zahlungserinnerung mit zusätzlicher Zahlungsfrist von 10 Tagen
 1. Mahnung mit zusätzlicher Zahlungsfrist von 10 Tagen
 2. Mahnung mit einer Mahngebühr von CHF 50.– und einer Zahlungsfrist von 5 Tagen
 3. Inkasso oder Betreibung

Bei Ratenzahlungen wird bei Verzug von zwei Raten der gesamte Restbetrag sofort fällig.

ZEN SHIN behält sich das Recht vor, Mitglieder bei ausstehenden Zahlungen vorübergehend vom Trainingsbetrieb auszuschliessen.

3. Unterbruch der Mitgliedschaft

Ein Unterbruch der Mitgliedschaft kann bei Krankheit, Unfall, Militärdienst, Schwangerschaft oder anderen wichtigen Gründen beantragt werden.

Minstdauer: 6 Wochen

Maximaldauer: 9 Monate

Für die Bearbeitung wird eine Gebühr von CHF 50.– erhoben.

Ein genehmigter Unterbruch verlängert die Mitgliedschaft entsprechend, befreit jedoch nicht von bereits bestehenden Zahlungsverpflichtungen.

4. Betriebsferien und Feiertage

Der Trainingsbetrieb ruht an gesetzlichen Feiertagen, während der Sommerpause gemäss Jahresprogramm sowie zwischen Weihnachten und Neujahr.

Bei Kinder- und Jugendkursen gelten zusätzlich die Schulferien der Stadt Biel/Bienne.

5. Versicherung

Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

Jedes Mitglied muss über eine ausreichende Unfall- und Haftpflichtversicherung verfügen.

6. Gesundheit

Mit der Anmeldung bestätigt das Mitglied beziehungsweise dessen gesetzliche Vertretung, gesundheitlich zur Teilnahme geeignet zu sein. Gesundheitliche Einschränkungen oder Veränderungen des Gesundheitszustandes sind der Trainingsleitung unverzüglich mitzuteilen. ZEN SHIN kann bei Bedarf ein ärztliches Zeugnis verlangen.

7. Haftung

Die Teilnahme an Trainings, Prüfungen, Wettkämpfen und Vereinsanlässen erfolgt auf eigenes Risiko. Kampfkunst, Kampfsport und Selbstverteidigung beinhalten ein erhöhtes Verletzungsrisiko. ZEN SHIN haftet ausschliesslich im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bei vorsätzlichem oder grobfahrlässigem Verhalten. Für Diebstahl, Verlust oder Beschädigung persönlicher Gegenstände wird keine Haftung übernommen.

8. Kündigung und Vertragsauflösung

Die Mitgliedschaft wird jeweils für ein Jahr abgeschlossen und verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr, sofern sie nicht mindestens 30 Tage vor Ablauf schriftlich gekündigt wird.

Rückerstattungen werden ausschliesslich in folgenden Fällen geprüft:

- längere Krankheit
- Unfall
- Militärdienst
- definitiver Wegzug aus der Trainingsregion

Für die Bearbeitung wird eine Gebühr von CHF 50.– erhoben.

9. Datenschutz

ZEN SHIN bearbeitet Personendaten ausschliesslich zur Mitgliederverwaltung, Organisation von Trainings, Prüfungen, Wettkämpfen, Seminaren und Vereinsaktivitäten.

Personendaten können an Verbände und Organisationen wie SKF, Swiss Olympic, Swiss Sport Integrity, Jugend+Sport, WKF, EKF, Turnierveranstalter oder andere zuständige Stellen weitergegeben werden, sofern dies für die Ausübung der Vereinsaktivitäten erforderlich ist.

Die Bearbeitung erfolgt gemäss dem Schweizer Datenschutzgesetz (DSG).

Mit dem Beitritt zu WhatsApp-Gruppen von ZEN SHIN erklären sich die Mitglieder bzw. deren gesetzliche Vertreter damit einverstanden, dass ihr Name und ihre Telefonnummer für die anderen Gruppenmitglieder sichtbar sind.

IO. Foto-, Video- und Mediaufnahmen

Während Trainings, Prüfungen, Wettkämpfen, Seminaren und Vereinsanlässen können Foto-, Video- und Tonaufnahmen erstellt werden.

Die Verwendung von Foto-, Video- und Mediaufnahmen richtet sich nach der separaten Einwilligungserklärung für Bild- und Medienrechte.

II. Elektronische Kommunikation

ZEN SHIN darf mit seinen Mitgliedern per E-Mail, WhatsApp, SMS, Telefon oder anderen elektronischen Kommunikationsmitteln kommunizieren.

12. Wettkämpfe, Seminare und Veranstaltungen

Anmeldungen für Wettkämpfe, Seminare, Trainingslager und Veranstaltungen sind verbindlich. Bereits entstandene Kosten wie Startgelder, Verbandsgebühren, Hotelkosten, Transportkosten oder Organisationskosten können bei einer Abmeldung nach Meldeschluss in Rechnung gestellt werden, sofern diese ZEN SHIN nicht zurückerstattet werden.

Für die Richtigkeit der bei Wettkampfanmeldungen angegebenen Daten (Alter, Gewicht, Kategorie, Graduierung usw.) sind die Mitglieder beziehungsweise deren gesetzliche Vertreter verantwortlich.

13. Ethik, Verhalten und Ausschluss

ZEN SHIN verpflichtet sich zur Einhaltung der Ethik-Charta des Schweizer Sports sowie der Richtlinien von Swiss Olympic und Swiss Sport Integrity.

Nicht toleriert werden:

- Gewalt
- Diskriminierung
- Mobbing
- Belästigung
- Doping

- respektloses Verhalten
- vereinschädigendes Verhalten

Die Geschäftsleitung kann Verwarnungen aussprechen oder einen sofortigen Ausschluss verfügen.

Bereits geleistete Zahlungen werden nicht zurückerstattet.

14. Minderjährige, Aufsicht und Transport

Die Aufsichtspflicht von ZEN SHIN beginnt mit dem offiziellen Beginn der Aktivität und endet mit deren Abschluss.

Die Eltern bzw. gesetzlichen Vertreter sind dafür verantwortlich, dass Minderjährige pünktlich gebracht und nach Trainings, Wettkämpfen oder Veranstaltungen rechtzeitig abgeholt werden.

Für den Hin- und Rückweg übernimmt ZEN SHIN keine Aufsichtspflicht.

Die gesetzlichen Vertreter ermächtigen ZEN SHIN, dessen Trainer, Coaches, Funktionäre oder beauftragte Personen, Minderjährige im Rahmen von Trainings, Wettkämpfen, Seminaren, Trainingslagern und Vereinsaktivitäten zu transportieren.

15. Notfälle

Bei medizinischen Notfällen sind Trainer und Verantwortliche berechtigt, die notwendigen Sofortmassnahmen einzuleiten und medizinische Hilfe anzufordern.

Die gesetzlichen Vertreter ermächtigen ZEN SHIN, im Notfall notwendige medizinische Massnahmen einzuleiten sowie Rettungsdienste, Ärzte oder Spitäler beizuziehen, sofern sie nicht rechtzeitig erreichbar sind.

16. Höhere Gewalt

Trainingsausfälle oder Einschränkungen aufgrund behördlicher Anordnungen, Pandemien, Naturereignissen oder anderen Fällen höherer Gewalt begründen keinen Anspruch auf Rückerstattung.

17. Anti-Doping

Mitglieder, die an offiziellen Wettkämpfen teilnehmen, verpflichten sich zur Einhaltung der geltenden Anti-Doping-Bestimmungen von Swiss Sport Integrity, Swiss Olympic, SKF, EKF und WKF.

18. Gerichtsstand

Es gilt ausschliesslich Schweizer Recht.

Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis mit ZEN SHIN ist Biel/Bienne.



CENTRE DES ARTS MARTIAUX ET DE LA SANTÉ CONDITIONS GÉNÉRALES (CG)

Version 01.09.2026

1. Affiliation

La signature du formulaire d'inscription crée l'affiliation auprès de ZEN SHIN – Centre des Arts Martiaux et de la Santé.

L'affiliation est personnelle et non transmissible.

Lors de l'inscription, une taxe unique est perçue. Selon la discipline choisie, des frais supplémentaires peuvent être facturés pour les passeports, licences, cotisations fédérales, examens, séminaires ou compétitions.

2. Cotisations et conditions de paiement

Les factures sont établies en principe au plus tard le 25 du mois précédant la période concernée.

Le délai de paiement est de 30 jours.

En cas de retard de paiement, la procédure suivante s'applique :

1. Facture avec délai de paiement de 30 jours
2. Rappel de paiement avec délai supplémentaire de 10 jours
 1. 1er rappel avec délai supplémentaire de 10 jours
 2. 2e rappel avec frais administratifs de CHF 50.– et délai de paiement de 5 jours
 3. Recouvrement ou poursuite

En cas de paiement échelonné, le solde total devient immédiatement exigible après le retard de deux échéances.

ZEN SHIN se réserve le droit de suspendre temporairement la participation aux entraînements en cas de paiement en retard.

3. Interruption de l'affiliation

Une interruption de l'affiliation peut être demandée en cas de maladie, accident, service militaire, grossesse ou autre motif valable.

Durée minimale : 6 semaines

Durée maximale : 9 mois

Des frais administratifs de CHF 50.– sont perçus.

Une interruption accordée prolonge l'abonnement mais ne libère pas des obligations de paiement déjà existantes.

4. Vacances et jours fériés

Les entraînements n'ont pas lieu pendant les jours fériés officiels, la pause estivale prévue dans le programme annuel ainsi qu'entre Noël et Nouvel An.

Pour les cours destinés aux enfants et aux jeunes, les vacances scolaires de la Ville de Bienne s'appliquent également.

5. Assurances

Les assurances sont à la charge des participants. Chaque membre doit disposer d'une couverture suffisante en assurance accident et responsabilité civile.

6. Santé

Par son inscription, le membre ou son représentant légal confirme être apte à participer aux activités proposées.

Toute limitation ou modification de l'état de santé doit être communiquée immédiatement à la direction sportive.

ZEN SHIN peut exiger un certificat médical si nécessaire.

7. Responsabilité

La participation aux entraînements, examens, compétitions et activités du club se fait sous la responsabilité du participant.

Les arts martiaux, sports de combat et systèmes de défense personnelle comportent un risque accru de blessure.

ZEN SHIN n'assume une responsabilité que dans les limites prévues par la loi en cas de faute intentionnelle ou grave.

Aucune responsabilité n'est assumée pour le vol, la perte ou la détérioration d'objets personnels.

8. Résiliation et dissolution

L'affiliation est conclue pour une durée d'un an et est renouvelée automatiquement pour une année supplémentaire si elle n'est pas résiliée par écrit au moins 30 jours avant son échéance.

Les remboursements ne sont examinés qu'en cas :

- de maladie prolongée
- d'accident
- de service militaire
- de déménagement définitif hors de la région d'entraînement

Des frais administratifs de CHF 50.– sont facturés.

9. Protection des données

ZEN SHIN traite les données personnelles uniquement dans le cadre de la gestion des membres, des entraînements, examens, compétitions, séminaires et activités du club.

Les données peuvent être transmises aux fédérations et organisations concernées telles que SKF, Swiss Olympic, Swiss Sport Integrity, Jeunesse+Sport, WKF, EKF, organisateurs de compétitions ou autres autorités compétentes lorsque cela est nécessaire.

Le traitement est effectué conformément à la législation suisse sur la protection des données.

En rejoignant les groupes WhatsApp de ZEN SHIN, les membres ou leurs représentants légaux acceptent que leur nom et leur numéro de téléphone soient visibles par les autres participants du groupe.

10. Photos, vidéos et médias

Des photos, vidéos et enregistrements sonores peuvent être réalisés lors des entraînements, examens, compétitions, séminaires et manifestations du club.

L'utilisation des photos, vidéos et autres médias est régie par l'autorisation séparée relative aux droits à l'image et aux médias.

11. Communication électronique

ZEN SHIN est autorisé à communiquer avec ses membres par e-mail, WhatsApp, SMS, téléphone ou tout autre moyen électronique.

12. Compétitions, séminaires et manifestations

Les inscriptions aux compétitions, séminaires, camps d'entraînement et manifestations sont contraignantes.

Les frais déjà engagés tels que droits d'inscription, cotisations fédérales, hébergement, transport ou frais d'organisation peuvent être facturés en cas d'annulation après la clôture des inscriptions, dans la mesure où ils ne sont pas remboursés à ZEN SHIN.

Les membres ou leurs représentants légaux sont responsables de l'exactitude des informations communiquées lors des inscriptions aux compétitions (âge, poids, catégorie, grade, etc.).

13. Éthique, comportement et exclusion

ZEN SHIN applique la Charte d'éthique du sport suisse ainsi que les directives de Swiss Olympic et de Swiss Sport Integrity.

Ne sont pas tolérés :

- la violence
- la discrimination

- l'intimidation (mobbing)
- le harcèlement
- le dopage
- le manque de respect
- tout comportement portant préjudice au club

La direction peut prononcer un avertissement ou une exclusion immédiate.

Les cotisations déjà versées ne sont pas remboursées.

14. Mineurs, surveillance et transport

L'obligation de surveillance de ZEN SHIN débute au début officiel de l'activité et se termine à sa clôture.

Les parents ou représentants légaux sont responsables d'amener et de récupérer les mineurs à l'heure.

ZEN SHIN n'assume aucune responsabilité de surveillance pendant les trajets aller et retour.

Les représentants légaux autorisent ZEN SHIN, ses entraîneurs, coaches, responsables ou personnes mandatées à transporter les mineurs dans le cadre des entraînements, compétitions, séminaires, camps d'entraînement et autres activités du club.

15. Urgences

En cas d'urgence médicale, les entraîneurs et responsables sont autorisés à prendre les mesures immédiates nécessaires et à demander une assistance médicale.

Les représentants légaux autorisent ZEN SHIN à prendre toutes les mesures médicales nécessaires en cas d'urgence et à faire appel aux services de secours, médecins ou hôpitaux lorsqu'ils ne peuvent être joints à temps.

16. Force majeure

Les interruptions ou restrictions d'activités dues à des décisions officielles, pandémies, catastrophes naturelles ou autres cas de force majeure ne donnent droit à aucun remboursement.

17. Lutte contre le dopage

Les membres participant à des compétitions officielles s'engagent à respecter les règles antidopage en vigueur de Swiss Sport Integrity, Swiss Olympic, SKF, EKF et WKF.

18. For juridique

Le droit suisse est exclusivement applicable.

Le for juridique pour tout litige relatif à la relation contractuelle avec ZEN SHIN est fixé à Bienne.

Bestätigung / Confirmation

Ich bestätige, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), die Datenschutzerklärung sowie die Einwilligung für Foto-, Video- und Medienaufnahmen von ZEN SHIN gelesen, verstanden und akzeptiert zu haben.

Je confirme avoir lu, compris et accepté les Conditions Générales (CG), la Déclaration de protection des données ainsi que l'autorisation relative aux photos, vidéos et médias de ZEN SHIN.

Mitglied / Membre

Name / Nom : _____ Vorname / Prénom : _____

Geburtsdatum / Date de naissance : _____

Gesetzliche Vertretung (bei Minderjährigen) / Représentant légal (pour les mineurs)

Name / Nom : _____ Vorname / Prénom : _____

Ort / Lieu : _____ Datum / Date : _____

Unterschrift Mitglied / Signature du membre _____

Unterschrift gesetzliche Vertretung (bei Minderjährigen)

Signature du représentant légal (pour les mineurs) _____

- ☐ Ich bestätige, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelesen und akzeptiert zu haben.
Je confirme avoir lu et accepté les Conditions Générales (CG).
- ☐ Ich bestätige, die Datenschutzerklärung gelesen und akzeptiert zu haben.
Je confirme avoir lu et accepté la Déclaration de protection des données.
- ☐ Ich bestätige, die Einwilligung für Foto-, Video- und Medienaufnahmen gelesen und akzeptiert zu haben.
Je confirme avoir lu et accepté l'autorisation relative aux photos, vidéos et médias.
- ☐ Ich bestätige die Zustimmung zur elektronischen Kommunikation per E-Mail, WhatsApp, SMS oder Telefon.
Je confirme mon accord pour la communication électronique par e-mail, WhatsApp, SMS ou téléphone.
- ☐ Ich bestätige die Zustimmung zu den Regelungen betreffend Minderjährige, Aufsicht, Transport und Nottfälle.
Je confirme mon accord avec les dispositions relatives aux mineurs, à la surveillance, au transport et aux urgences.